

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Egyhasábos
 peletsor egyszeri hirdetése
 15 f. Közlemények sora 40 f.

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

Szerkesztőség és
 kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::

A közönséghez!

Még fülünkben csengnek azon lelkesítő, bátorító és oly igaz és mély szeretettől áthatott szavak, melyeket gr. Tisza István intézett hozzánk vármegyénk ősi székházában. Hiszem és tudom, hogy azok mélyen szívünkbe s lelkünkbe vésvé maradnak és „kiváltják belőlünk fokozottabb mértékben azon értékes, nemzetfentartó tulajdonságokat, melyekben nemcsak a hadbaszálltaknak kell bővelkedniök, hanem nekünk, az itthonmaradottaknak is” s „az idők nagyságát át kell éreznünk mindnyájunknak!”

Előttünk fekszik a miniszterelnök úr felvidéki körútjának intézkedéseiről és tapasztalatairól beszámoló hirlapi közlemény, mely nemcsak azt bizonyítja, mily fontos kormányzati feladatokat oldott meg ez alkalommal, hanem igaz lelkesedéssel tölthet el mindenkit s élénk visszhangot kelt szívünkben azon megállapítása, hogy:

„A mai nagy idők tanulságaihoz tartozik az az igazság, hogy a nemzeti alapon felépített magyar állam ez ország különböző ajkú lakosságának hazafiúi hűségét és áldozatkészségét jobban biztosítja, mint más területek lazább szerkezete, éppen úgy, mint az a másik igazság, hogy a monarchia igazi összetartását s ennek folytán erőkifejtési képességét, politikai és katonai hatalmát nem az olyan reánk kényszerített államszerkezetben kell keresni, amely valamely birodalmi közösség közjogi felépítésével a magyar nemzet függetlenségi vágyával és történelmi jogival ellentétbe helyezkedik, hanem ellenkezőleg abban a dualisztikus és paritásos közjogi szerkezetben, amely az egész magyar nemzet odaadó, áldozatkész erőkifejtését biztosítja a monarchia nagyhatalmi védelmében. Azért olyan erős s azért olyan összetartó a monarchia, mert a birodalmi centralizáció feláldozásával a lelkek egységét sikerült megteremtenie.”

A lelkek ezen egysége lesz a mozgató erő, mely a háború összes borzalmait, veszteségeit és bajait legyőzendő s a második ezredévet fényessé, dicsővé teendő s biztosítandja azt, hogy a nemzet egész energiája csakis a köz javát munkálja.

Hiszem és bízom abban, hogy e történelmi időben mindenkit a helyzet magaslátára emel honszeretete. Igazán megható bensőséggel és igazsággal körvonalozta

és fejezte ki az e téren kötelességeket Ágoston Károly barátom mult heti vezércikke. E nagy idők tényleg mindenkinek kijelölik a teret, de mindenkit köteleznek is, hogy teljes erejével, tehetségével s mindenével szolgálja e szent ügyet!

A háború rendkívüli anyagi áldozatokat is követel s mi sem bizonyíthatja jobban e téren való rátermettségünket is, mint azon körülmény, hogy hadi kölcsön felőli gondoskodás csak most vált szükségessé.

Most azonban, midőn a kormányzat a hadügyi költségek fedezésére kincstárjegyek jegyzésének útján a nemzethez fordul kölcsönért, mindenkinek hazafiúi szent kötelessége, hogy anyagi erejének teljét ajánlja fel s a nemzet minden fiával ezzel is bizonyítsa bizalmát, szeretetét s hazafiságát! Áldozatkészségét nem kell bizonyítania, mert hiszen a kölcsön legközelebb megjelenő feltételei tanúsítandják, hogy ez anyagilag az aláírókra nem áldozatot, hanem előnyt jelent s ezért soraim főcélja csakis az, hogy arra mutassak rá, hogy mily erkölcsi kötelességet képez a jegyzés s mily megdönthetetlen erő bizonyítéka leendő, ha százszorosan is túl jegyzi a nemzet e kölcsönt!

A kamatozás minden valószínűség szerint 6%-os lesz s még a kibocsátási árfolyam folytán is anyagi előnyt biztosít; teljesen adó- és illetékmentes lesz s gondoskodás történend, hogy e célra a pénzügyi betétek korlátlanul kifizettesenek s biztosíték adatik, hogy a címletekre az Osztrák-Magyar bank mindenkori váltóleszámitolási kamatlábon előleget adand, úgy, hogy ez utóbbi esetben, még a mai kamatláb mellett is, kamatnyereség áll elő, előleg felvétele esetén.

Ezúton is kérem a közönség minden tagját, hassa át a hazafiúi kötelességteljesítés tudata a legkisebbtől a legnagyobbig és bizonyítsa hazafiságát oly lelkesedéssel, mint azt dicső szövetségünknel láthattuk.

Ma nem szabad senki ládafiában kamatoztatlan pénznek feküdnie, gondolja meg mindenki, hogy minden garas, melyet szükség nélkül elvon a piactól, nemcsak egyénileg jelenti anyagi károsodását, hanem súlyos kötelességmulasztást jelent a Haza ellen!

A kedvező feltételek s különösen a leszámítolási kamatláb mellett lomberőzítés biztosítása lehetővé teszi nemcsak a kamatozó vagy kamatoztatlan tőkével

rendelkezőknek a jegyzést, hanem azoknak is, kik csak kereskedelmi forgatókével bírnak, sőt azoknál fokozottabb kötelességet képez a jegyzés, kik a háború nagy beszerzéseinek anyagi előnyeit is élvezik.

Gondolja meg mindenki, hogy a Haza és közgazdasági élet elleni merénylet lenne, ha nem sietne mindenki lelkesedéssel anyagi eszközeinek teljével az állam segítségére s gondolja meg mindenki, hogy amikor ily előnyök a feltételek, nem áldozatról, hanem erkölcsi kötelességről lehet és van szó!

Álljon e téren is mindenki a helyzet magaslátán s tartsa mindegyikünk kötelességének a legszélesebb körben való ismertetését s propagálását annak, mily erkölcsi erőt jelentend úgy kifelé, mint befelé a remélhető fényes siker.

Szinyei Merse István.

Az iskola és a háború.

A háború ágyúörgése egy időre elnémította, vagy legalább ideiglenesen elhallgattatta az iskolák műzsáit. Csak látszólag némította el, mert hiszen a harc-téren, a fegyverek ropogásában, az ágyúk dörgedelmes zenéjében tulajdonképpen az iskolai nevelés akkordjai adnak hangot magukról. Nem csupán a gyilkos eszközöket feltaláló, hanem a hazafias erényeket nevelő iskoláké. A természettudományi és a humanisztikus, történelmi alapon állóké... A népek történetében balgaság is lenne akár a kulturátlan, akár az öntudatosan kultivált egyéni- és néplelket teljesen izolálni akarni a népek sorsát intéző háborúk heves kitöréseitől; legyenek ezek a háborúk akár nyers szenvedélyeinknek tombolásai, akár iskolában formált ideális gondolkodásunknak népeket felrázó megnyilvánulásai. A történet meggyőző bennünket arról, hogy a népek, nemzetek közti feszültségi áramoknak a felvilágosodásban, az iskolákban lefektetett szellemi tőkék is a duzzasztói. S mégis, ha magát a háborút a maga iszonyatoságaiban tekintjük, meggondolás nélkül is elsősorban a kárhózatás emberi természet durva kitombolásának vagyunk hajlandók azt tartani. Kitombolásnak, amelynek nyomán *okulásunkra* föltétlenül bizonyos megtisztítás és megtisztulás szándéka kél. Iskolai tananyag származik belőle... Akárcsak a jelenlegi világháború előzményeiből... Napoleon nagyobbfokú önhittségének percében úgy nyilatkozott, hogy az egész világot romjai alá fogja dönteni. A történet akképen folytatta szavainak értelmét, hogy az általa elő-

idézett romokból erőteljes alkotások támadtak fel s a földig lesújtottak a győzők megrendszabályozói lettek. A történelemben még nem volt példa, hogy az iskolák annyira utalva lettek volna az eseményekből az erkölcsnemesítés tanulságait levonni, mint most, amikor az emberiség több évezredes küzdelmeiben lezajlott háborúkat félelmetes arcú istenekként állítjuk oda ifjúságunk elé, hogy azt elrettentsük a töméntelen földi nyomort okozó háborúskodás gondolatától. Az évenként megtartatni szokott békenapok — mondhatni — törvényszéki ítéletnapjai a háborúknak s apothéózisai a béke áldásos műveinek. Az ifjúság mégis ég, lángol a háborúért... A Dugovicsok, Kinizsiek, Zrinyiek és Rákócziak magával ragadó példái csak úgy, mint tisztító orkán, sodorják hazafias vágyódásait a harctérre s nem engedik tespedni érzületét; még ha nincs is fegyverfogható korban. Nem a pőrere vetkőzött szenvedélye hajtja oda, hanem az iskolaszabta erkölcsös gondolkodása viszi reá. A tanuló az iskolából jól tudja, hogy vannak megvetendő és vannak követendő szenvedélyek. Amazok sűrűn teremnek lépten-nyomon egyenetlenkedéseket, viszályokat, beháborúkat. Sokszor jogtalanul, igazságtalanul, bántóan, elkeserítően. Ez utóbbiak ritkábban, ám nem lealacsonyítóan, hanem felemelően, nem a jobb érzést lesújtva, hanem a derekabb elhatározásoknak szárnyakat kölcsönözve, nem az igazságot letiporva, hanem az erkölcsiséget feltámasztva, nem az aljas számításokat megmozgatva, hanem a fenköltebb nemzeti, hazafias érzelmeket talpra állítva és a gyakorlati létérdekeket előtérbe helyezve. Bármennyire is törekszik az iskola tanítványaiba a béke után való vágyat beplántálni, azt bennük ápolni, nem törhet pálcát a háború felett, amelyet jelenleg nemzetünknek is létérdekekből kell viselnie. Nem törhet pálcát, mert jogos és mindnyájunkat a legközelebről kötelező volta mellett nemcsak kulturtörténeti és

politikai, hanem főleg nemzeti szempontok is szólanak. Ez utóbbiaknak villamos árama az, amely minden háborúellenes gondolatot már a gyermeki lélekben is megállít s költőink nevelte hazaszeretet szikráit csalja ki úgy a gyermek, mint az ifjú tanulólélekből. A megpróbáltatás eme nehéz napjaiban mondhatjuk, hogy az iskola szava a háború szava, s viszont a háború szava az iskola szava. A haza iránti kötelességekre, áldozatok hozatalára oktató, vezető iskoláé. Cseperedő és megletebb ifjaink érzik és tudják ezt s a harctéri hírek, amelyeket naponként lesve várnak, minden kathedrai intésnél, buzdításnál erélyesebben és hatásosabban hatnak lelkületükre, serkentőbben akarataikra, tüzebbben vágyaikra és fohászaikra, hogy a Mindenható hős katonáink fegyvereit vezesse biztos győzelemre. Addig is szemek előtt lebegjen egyik nemzeti hősrünk hadi zászlójának eme felirata:

«In re aspera prospera spera!»
Nehéz helyzetben szerencsét remélj!
Dr. Janicsek József

HIREK.

Imre-nap.

Nekünk eperjesieknek Imre napja ünnepnap. Ünneppé teszi az a ragaszkodás, az a rajongó szeretet, mellyel országgyűlési képviselőnk, báró Ghillány Imre m. kir. földművelésügyi minisztert körülvevessük.

Városunk polgármestere, Faragó József sürgönyileg adott kifejezést ezen bensőségteljes érzésünknek mindnyájunk nevében.

A polgármester üdvözlő, mindnyájunk érzését tolmácsoló sürgönyét itt közöljük:

«Nagyméltóságú báró Ghillány Imre földm. ü. miniszter úr, Budapest. Nevenapján hála-telt szívvel köszöntöm Nagyméltóságodat Eperjes város egész közönsége nevében. Nagyméltóságod

atyai gondoskodása és jóakarató szeretete minden időben áldás volt Eperjesre, de különösen jól esik az most, e nehéz időkben, amikor egész létünk forog kockán. Fogadja szívesen Kegyelmes uram a szeretetnek ez őszinte megnyilvánulását s tartsa meg kedves Eperjesét továbbra is jóindulatában. Faragó, polgármester.»

Báró Ghillány Imre az üdvözlő sürgönyre a következő meglehangú sürgönyválaszt adta:

«Nagyságos Faragó József polgármester úrnak, Eperjes. A szíves jókívánatokért, melyeket Polgármester úr a város egész közönsége nevében is kifejezni szíves volt, fogadja mélyen érzett őszinte halás köszönetem nyilvánítását. Részemről mindenkor azon leszek, hogy az a szoros kapocs, amely köztöm és Eperjes városa között fennáll, mindig jobban megszilárduljon, és biztosíthatom, hogy a város közérdekű hazafias terveinek előmozdításánál bennem mindenkor készséges, buzgó segítő társat fognak találni. Kérem, köszönetemet a város közönségének is tolmácsolni szíveskedjék. Budapest, 1914. nov. 6. Br. Ghillány Imre s. k.»

A népkonyha megnyitása. Az eperjesi izr. Nőegylet november 15-ikén ismét megkezdte népkonyhájának működését. A háború kitörése után, amikor családfentartók nélkül maradt számos család és az államsegély azonnal folyósítható nem lévén, kétszeresen volt érezhető a nyomor, a népkonyha sietett elkezdni működését és enyhítette a szenvedést és nélkülözést addig is, míg az államsegély megérkezett a behívottak támasz nélkül maradt családjai részére. Ámde a tél küszöbén állunk. Amikor a dermesztő hideg beköszönt és sűrítő szél szántja az utcákat, részvéttel gondolunk más időkben is azokra, akikre ilyenkor szakad a nyomorúság igazán. Annál inkább fokozott kötelessége ma a társadalomnak, hogy a háború-okozta inséget és szenvedést enyhítse, hogy ne

TÁRCA.

Neked küldöm.

I.
Te voltál a mosoly, Teérted szállt lelkem
Mely fölcillant olykor Álmodok röpke szárnyán
Ajkam szögletén. Világba, mesésbe.

Te voltál a bánat, A legszebb álmom is
Amely homlokomon Orgonanyíláskor
Futott könnyedén. Kezed tépte össze.

Te ringattál egykor Most már csak azt írd meg:
Némaságba, buba, — Így tavasz nyílásán
Dalba, feledésbe. Óh még visszajösz-e?

II.
Most betegek az őszi alkonyok,
Már a sóhajok könnyekre válnak.
Még a nap is sápadtan csavarog,
Talán sejtí, hogy vége a nyárnak.

A réten még virágok szana-széjjel,
De a fecske már arra délre szálldos,
S az utolsó hulló falevéllél
Búcsút is int a kedves régi tájhoz.

Lenn a Tarczán pajkos kis koboldok
Táncolnak a kéklő hullámokon.
Remegnek az aranyszínű fodrok
S tovalibbennek álomszárnyakon.

S a lelkem óh, — e bús csavargó lélek
Tehozzad száll, — ó hén letűnt nyaram.
S kit elraboltak tőlem a tűnt évek,
Meámra gondolok és siratom magam!
Bíró László.

Miki hősi halált hal.

Írta Bíró László.

I.
Óh azok a kedves régi diákevek!
Még most is remeg a lelkem, ha rájuk gondolok.
Ók az én legkedvesebb, leghívebb barátaim,
hiszen most már csak ők járnak hozzám
vissza az emlékezésnek szelid szárnyain.
A csön-des, borongós alkonyatokon telehintik lágy mosollyal,
merengő méllázzal elhagyott szobámat,
s ilyenkor szinte megtelik mákonnyal a szoba
levegője.
És eszembe jut a régi kis diákszoba. Az öreg

Márton néni, aki az apróbb kölcsönökön kívül nem egyszer vigasztaló szavaival is segített rajtunk.
Óh, mert milyen tragikus is volt a mi sorsunk.
És milyen tragikus volt a mi kis szobánk is.
Milyen didergők és fázások voltak a sóhajok és és milyen lemondóak, milyen könnyesek a vigasztalások.
Milyen jól esik azért mégis visszaemlékezni rájuk!

És eszembe jut a szegény Miki, aki a legszomorúbb, leganyásabb volt közöttünk. Bizony neki volt a legtöbb szüksége a Márton néni vigasztaló szavaira. És neki is jutott ki belőle a legtöbb. Miki volt a legszorgalmasabb közöttünk, ő tanult a legtöbbet, pedig gyöngye szervezetének talán a legjobban volt szüksége a pihenésre. De az ő lelke Homérba volt szerelmes. A nők közül csak Csokonai Lillájához, Petőfi Júliájához és talán Petrarca Laurájához járt el merengő lelke. Mert nagyon szerette a költőket a szegény szomorú Miki.

Az esős, csatakos őszi napokon nem egyszer csúnya köhögés szakadt fel a melléből és ilyenkor napokig kénytelen volt otthon maradni. És szegény Miki olyan türelmesen, olyan megváltó

érezzék a családjai, gyermekeik, feleségük, barátai, ismerősei, hogy a téli fűtőanyag, melyet a városi hatóságok elvonultak családok anyagi jólétét, viszontagságait mindenre nem sebbe sem, hol ez a Nőegylet népkonyhájára maradt, és minden a ráháruló feladatok meleg és tápláló helyiség megnyitásával és a társadalom részét a társadalomból azáltal is, ha alkalma van látni mekeket, azok sajnálatraméltóságát érzi, mely fűtőanyagot ad. A november 1-én készen áll és ajánlja fel szolgálatait bizottságnak, a ponti segélybizottság hatós jótéteményéhez hozzá forduló keserves tél folytatásának tudnak biztosítani számú jelentkezők az egylet titkárságát vezetője ezeket, írja össze a zolvánnyal, hogy az ellátandók szá-

nagy megnyugvással mindig Dantétől győző betegség melléből, mindig gon mondotta:

— Istenem! —
De vérest köpni —
lenül tragikumba
Sohasem fogott
vait. Mennyi keserű
megnyugvás és m
abban a néhány e
Mint mondotta
közöttünk és ez
legjobban.

Amikor már n
latin-tanár buta ma
után mindig a Mik
szinte olyan önkény
Sokan talán nem is
nagy jelentőséget,
a legtöbb ragaszkodó
Mert múlnak a

FÜSZEL
KÁK

Ne felejtse el! Ha szüksége van finom **cipőre, kalapra** vagy **fehérneműre**, akkor szerezze be **WOHL IZIDOR** úridivat- és cipőárúházában, **Eperjes, Fő-utca 87.**

érezzék a családfentartó hiányát azok családjai, gyermekei, kik a legszentebb kötelesség teljesítésében ontják vérüket a harmezőn. A tél beálltával egyre dráguló fűtőanyag, melegebb ruházat súlyos terheket ró, súlyos gondokat okoz a hadbavonultak családjainak és azoknak, kiket anyagi jólét nem véd meg az időjárás viszontagságaitól. Az államsegélyből bizony mindenre nem telik, tán még a legszükségesebbre sem, ha a család nagy, hát még ott, hol ez a segítség is hiányzik. Az izr. Nőegylet népkonyhájának emberszerető munkájára ma még fokozottabb szükség van, és minden erejével is azon van, hogy a ráháruló feladatnak megfeleljen, hogy meleg és tápláló étel nyújtásával, fűtött helyiség megnyitásával a nehéz idők súlyos nyomorán és inségén segítsen, és kivegye részét a társadalomra háruló kötelességek-ből azáltal is, hogy amikor a népkonyhán alkalma van látni szegény didergő gyermekeket, azokat — a súlyos idők legsajnálattaméltóbb áldozatait —, ahol szükségét érzi, meleg ruhával is ellátja vagy fűtőanyagot adjon az arra szorultaknak. A november 15-iki megnyitásra minden készen áll és a Nőegylet készségesen ajánlja fel szolgálatait a városi helyi segélybizottságnak, valamint a vármegyei központi segélybizottságnak is, melyek határozott jótéteményt gyakorolhatnak, ha a hozzájuk forduló inségeseknek a hosszú, keserves tél folyamára meleg, tápláló ételt tudnak biztosítani. A már eddig is szép számú jelentkezőket dr. Propper József, az egyet titkára, ki szervezője és hozzáértő vezetője ezen emberbaráti intézménynek, írja össze és látja el megfelelő igazolvánnyal, hogy tájékozódást szerezzen az ellátandók számáról.

nagy megnyugvással nyomta az ágyat. Ilyenkor mindig Dantét olvasta és amikor kínzó láz és gyötrő betegség véres nyálat kergetett ki a melléből, mindig olyan szomorú, rezignált hangon mondta:

— Istenem! — milyen prózai dolog köpni. De vérest köpni — az már költészet, mert okvetlenül tragikumba vezet.

Sohasem fogom elfelejteni Mikinek ezen szavait. Mennyi keserű lemondás, mennyi szent megnyugvás és mennyi örök, nagy igazság van abban a néhány egyszerű szóban!

Mint mondtam, Miki volt a leggyöngébb közöttünk és ezért mi éppen őt szerettük a legjobban.

Amikor már nagyon untatott bennünket a latin-tanár buta magyarázata, a szép leánynevek után mindig a Miki nevet véstük a padba. Már szinte olyan önkénytelen cselekvés volt ez tőlünk. Sokan talán nem is tulajdonítanak ennek valami nagy jelentőséget, pedig ebben van a diákéletben a legtöbb ragaszkodás, a legtöbb szeretet.

Mert múltak a napok, röpköttek a szálló évek

Hősi halál. *Melcer Géza*, a 10-ik honvédgyalogezred hadnagya Tarnavatkánál az északi harctéren hősi halált halt. A rendkívül rokonszenves ifjú társadalmunk kedveltje volt. Halálát széleskörű rokonságán kívül Schroeffer Antal is gyászolja.

Külön értesítés helyett. Özv. Böhmisch Gusztávné szül. Ambrózy Anna és fiacskája Béluska, az alulírott rokonság nevében is fájdalomtól megtört szívvel jelentik, hogy a leggyöngébb, legnemesebb szívű férj, apa, fiú, testvér, vő, sógor és rokon: *Böhmisch Gusztáv*, m. kir. honvédfőállatorvos, életének 47-ik, boldog házasságának 7-ik évében, rövid, kínos szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat f. hó 25-ikén d. u. 3 órakor adtuk át az örök nyugalomnak a kassai katonai temetőben. Szepesbela, 1914. okt. 28. Istenem, legyen meg a Te akaratod! Nyugodjék csendesen! Alexyné Böhmisch Irma, Böhmisch Konrád, testvérei. Alexy János, Menhárdt Mihály, sógorai. Menhárdtné Ambrózy Etel, sógornője. Özevy Böhmisch Sándorné, anyja. Ambrózy Ágost, apósa. Ambrózyné Mayer Etelka, anyósa. Alexy Konrád, Menhárdt László, Menhárdt Zoltán, unokaöccsei.

Halálozás. *Kocs Béla*, az 1. honvédgyalogezred hadnagya okt. 27-ikén Ungváron rövid szenvedés után meghalt.

Használjunk hadisegély-postabélyeget!

«A ruthén-kérdéshez.» *Széman István* szentszéki tanácsos fenti címen adta ki a Néptanulmányi Egyesületnek a M. Tud. Akadémiában az évi júniusi ülésén tartott előadását, melyben nagy hozzáértéssel a magyarországi ruthén nép és a népoktatás ügyével foglalkozik. A füzetet a közönség, de különösen a szakkörök figyelmébe ajánljuk.

Nyilvános nyugtázás. Öméltósága *Sármay Merse István* főispán úr a központi segélybizottságnak november havára 50 koronát küldött meg.

Köszönetnyilvánítás. *Kun Sándor* úr az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhájának 5 koronát adományozott. Kegyes adományát halásan köszöni az elnökség.

Legjobb minőségű férfi-fehérműek Ambrózy Bélánál.

főlöttünk, nagy eseményeket, jelentéktelen kis dolgokat élünk át. S a szálló évek bizony nagyon, de nagyon kevés nyomot hagynak ezekből emlékezetünkben. De azokat a leányneveket, amiket diákkorunkban véstünk padunkba, ki nem törül le lelkünkben az idő soha. És éppen ezért tulajdonítok én olyan nagy jelentőséget a szegény Miki neve bevésésének. Mert hiszen ez volt a legodaadóbb jele a mi szeretetünknek. S talán ezért nem is fogom én Mikit sohasem elfelejteni.

Ezért született meg ez az frás is, amely nem hangoskodó, nem modern, hanem egyszerű, mindennapi és szürke. Olyan egyszerű, olyan szürke, mint az a katonakabát, amelyet Lublin tájékán húztak le a szegény Miki testéről.

Mert Miki már nincs közöttünk, az ő lelke már elköltözött egy jobb hazába. Messze, messze, távol kis falujától porlad vézna teste, ott nyugszik egy árva, jeltelen sírdomb alatt a többi névtelen hőssel. Ott, ahol reggel is jár a nap, meg délből is és talán éppen ezért az sem a legutolsó hely a világon.

(Vége köv.)



Hiába keres,

sehol sem talál jobb
s olcsóbb, a táborba
küldendő csomagokra
egyedül alkalmas

vízmentes csomagolópapírost,

mint

Kösch Árpád

könyvnyomdai műintézet ::
papir- és írószerraktárának
üzletében :: Eperjesen.

Kolera elleni oltás ingyen lesz eszközölve Fő-utca 88. szám alatt a dispensaire helyiségében (tüdőbeteg-gondozó), minden vasárnap délután 3—4-ig. Dr. Csatory, dr. Holenia.

Téli ruhanemű a katonáknak. Az eperjesi m. kir. áll. elemi népiskolai tanítónőképző-intézetnek tanári testülete havonként 31 koronát ajánlott fel a katonák segélyezése számára. Szept. és okt. hónapban ez összeget a hadbavonultak családtagjainak felszerelésére juttatta, a nov. és dec. összeget pedig — újabb adományokkal gazdagítva — katonák számára való téli ruhaneműk beszerzésére fordítja. A tanári testület varrodélutánokat tart, melyben a férfitanulók nejei is tevékenyen részt vesznek. Az intézet eperjesi növendékei is szorgalmasan dolgoznak, Mangésius Mária kézimunka-tanítónő vezetése mellett katonai téli ruhaneműt készítenek. A katonai ruhaneműk beszerzésére — a rendes járulékon kívül — Ludmann Paula intézeti tanítónő 8 kor-t juttatott árvácskák eladásából; Vandrak Vilma úrnő 5 kor-t adományozott. Minthogy növendékeink munkaereje meghaladja a rendelkezésükre álló anyagi erőket, tisztelettel s hazafias bizalommal kérjük a nagyérdemű áldozatkész közönséget, hogy anyag beszerzéséhez esetleges kegyes pénz-adományait az intézet igazgatóságához juttatni kegyeskedjenek. Az adományokat az EPERJESI LAPOKban hálás köszönettel nyugtázzuk. *Dúcs Mária* igazgató.

Kávé, saját pörkölésű, különböző nemes fajokból összeállított keverék; Gerbeaud-, valamint Sarotti-cukorkák, kir. udvari pinceborok csakis *Bein Simon* eperjesi csemegekereskedésében kaphatók.

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK** ☐ ☐ **LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL



„Hírek a sebesültek- és betegekről“

és az elesettek lajstromainak teljes füzetei, nemkülönben azok egyes példányai is kaphatók. ::::: Ugyancsak ezek folytatólagos számaira előjegyzéseket folyton elfogad **KÖSCH ÁRPÁD** papir- és írószerraktára :: Eperjesen.

Egyéves önkéntesi kedvezmény biztosítása. A honvédelmi miniszter rendeletet bocsátott ki az 1894. és 1895. évben született, népfőlkelési szolgálatra igénybevett ifjak egyéves önkéntesi kedvezményre való igényük biztosítása tárgyában. Eszerint szükség merült fel annak, hogy azokra vonatkozólag, akik tanulmányaik alapján, rendes körülmények között, tmint egyévi önkéntesek teljesítettek volna katonai szolgálatot, de bevonulásuk folytán tanulmányaikat megszakítani kénytelenek, az egyévi önkéntesi kedvezményre való igényük biztosítása érdekében megfelelő intézkedések tétessenek. A rendelet értelmében a népfőlkelési szolgálatra alkalmasnak talált és ily szolgálatra bevont 1894. és 1895. évi születésű hadkötelesek az egyévi tényleges szolgálat kedvezményében *feltételesen* részesíthetők, a 20-évesek ha igazolják, hogy 1914–1915. tanévben valamely az egyévi tényleges szolgálatra jogosító tanintézetnek utolsó évfolyamába beiratkoztak; a 19-évesek pedig, ha *utolsóévi* évfolyamba iratkoztak be. Szükséges azonban, hogy ezt bevonulásuk napjától számított *legkésőbb* 4 hét lejárta után az illetékes kiegészítési parancsnokságnak bejelentésük. Az egyéves önkéntességi kedvezmény elnyerési módjait a 17,139—1914. sz. m. kir. honvédelmi miniszteri rendelet adja meg. Ugyanezen rendelet írja elő az egyéves önkéntességi jog elnyerése iránti kérvény beadási módját is. Azokat az 1893-ban és 1892-ben született hadköteleseket, akik a folyó tanév elején valamely tanintézetnek utolsó évfolyamába beiratkoztak és akiket a f. évben eszközölt állíttatásuk vagy utóállíttatásuk alkalmával *alkalmatlan*-oknak találtak és ezért *«visszahelyezendő»* knek osztályozták, később azonban népfőlkelési fegyveres szolgálatra igénybe vettek, tekintettel arra, hogy ők e szolgálatra történt

bevonásuk következtében középiskolai tanulmányaikat nem fejezhetik be addig az időpontig, ameddig az az egyévi önkéntesi igény megszerzése szempontjából rendes körülmények között módjukban állott volna, a fent közölt rendelkezések hasonlatosságára *önkéntes belépésük esetében szintén részesíteni kell a feltételes egyévi önkéntesség kedvezményében.*

Teljes lakásberendezések *Gottlieb Leo* Butor Ipar Vállalatánál, Eperjes, Fő-utca 22. sz. Telefon 152.

«Szövetségi hűség» jelvényeinek terjesztése. Az Országos Hadsegélyző Bizottság által forgalomba hozott *Szövetségi hűség*-jelvényeknek terjesztése érdekében, melyek célja tudvalevőleg egyrészt, hogy külsőleg is kifejezésre juttassák azt a valóban tüneményszerű lelkesedést, mellyel a magyar állam minden egyes polgára szövetséges hadaink küzdelmére kíséri, másrészt pedig a jelvényekből befolyó jövedelem a hadbavonultak családtagjainak segélyezésére van szánva, minél fogva a jelvényeket viselni kellene úgyszólván a társadalom minden egyes tagjának, a vármegye kir. tanfelügyelője a megye tanítóságához buzdító körlevelet intézett, hogy a jelvényeket a községben terjessék és azok célját ismertessék. S nem kételkedünk benne, hogy a tanítóság, mely a háború kitörésétől kezdve a hadbavonultak visszamaradottai érdekében az anyagi és erkölcsi támogatást illetőleg a legnagyobb ambícióval működik közre, a Szövetségi hűség jelvényeinek terjesztése körül is számbavehető eredményt fog felmutatni. Miként általában ismeretes, a jelvények ára darabonként 1 kor., mely jelvényeken *Őfelsége és II. Vilmos német császár domborművű aranyozott arcképe* látható, melyet a magyar, míg a német és újabb jelvényeken az osztrák színek vesznek körül zománczott kivitelben. Természetesen a *Szövetségi hűség*-jelvények nem téveszthetők össze azokkal a többnyire silányabb kivitelű arcképes vagy zászlócskákat ábrázoló jelvényekkel és kokárdákkal, melyeket a magánvállalkozás hozott forgalomba és amelyek nem a jótékony célt szolgálják.

Hadi-zsebnaptár. Az Osztrák Flottaegyesület a következő 1915. naptári évre zsebnaptárt ad ki, melynek ára 1 korona. A rendkívül izléses zsebnaptár magyar nyelven is megjelenik s különös érdeklődésre tarthat számot már csak azért is, mert a mostani világháború eseményeivel is foglalkozik s illusztrációkat közöl. **Előjegyezni lehet november 12-ikéig lapunk kiadóhivatalában. A naptár nov. 15-ikén jelenik meg.**

Hadisegély bélyegek. Annak idején hírt adtunk arról, hogy a postaigazgatás az özvegyek és árvák részére külön *hadisegély*-postabélyegeket hozott forgalomba, még pedig egyelőre 5 és 10 fill. értékben olyformán, hogy ezek mindegyike után az eladás alkalmával a frankójegy értékén kívüli a vevőtől még *két fillér* beszédendő. A szóban levő jótékony célra a postaigazgatás az árvabélyegek elnevezése alatt ismert bélyegeket használta fel. Amint értesülünk, a szóban levő árvabélyegek felhasználásával kiadott 5- és 10 fill.-es hadisegély-bélyegeken kívül most az árvabélyeg *többi értékfajai* is mint hadisegély-bélyegek ke-

Magyar Német Orosz térképjelző-zászlók

KÖSCH ÁRPÁD
papírüzletében kaphatók.

rültek forgalomba. Ezekre is a *«Hadisegély özvegyeknek és árváknak kettő (2) fillér»* jelzés van nyomva. Míg az 5- és 10-filléres hadisegély-bélyegeket minden postahivatal és értékkikárús köteles árúsítani, addig a többi értékfajokat csak a postahivataloknál kapni. *Használjunk tehát hadisegély-postabélyeget!* Ahányszor levelezőlapot vagy levelet adunk a postára, gondoljunk derék katonáink hátramaradottjaira és ne sajnáljuk azt a két fillér többletet, amellyel e nemes cél eléréséhez hozzájárulunk! Ne felejtjük el, hogy nemcsak a 100- és 1000-koronás adományok biztosítják a magyar társadalomban megindult jótékonycélú akciót, hanem tartasuk szem előtt, hogy *éppen ez a két fillér*, amely még a szegény ember zsebében sem terheli meg, óriási összeget tehet ki, ha milliók és milliók gyűjtik!

Keztyűs és kötszerész, László és Társa, Kassa, Fő-utca 83. Orvosi műszerek és betegápolási cikkek raktára. :: Vidéki megrendelések titoktartás mellett.

Katonai hőszemüvegek szállítása. A kereskedelmi és iparkamara közli az érdekeltekkel, hogy a téli hadjárat küszöbén a hadvezetőség nagymennyiségű hőszemüveget kíván katonáink részére megrendelni. A hazai látszerészek mintával fölszerelt árajánlatukat sürgősen küldjék be a m. kir. kereskedelmi minisztérium ipari műszaki osztályába (Budapest I, Lánchíd-utca 1—3.). Az ajánlatban a szemüveg ára és a vállalt szállítás határidője pontosan megadandó. Az ajánlatok megtételénél csupán a Magyarországon beszerezhető alkatrészek (foglat és üveg) vehetők tekintetbe, mert a hadügyminisztérium közlése szerint már sem az ausztriai, sem a külföldi készletekre számítani nem lehet.

Magyar árúk Antwerpenben. A kerületi kereskedelmi és iparkamara közli, hogy a német kormány az Antwerpenben német hadvezetőség által lefoglalt árúkból a hazai cégek által vásárolt és okmányokkal igazolható tulajdonukat képező, vagy elfogadott rendeléseik fedezésére szolgáló árúkat kiadja. Az érdekl. exportcégek táviratilag jelentsék a kereskedelemügyi minisztérium iparfejlesztési szakosztályának, ha ily árú-jok van, minő és mily mennyiségben, és igazoló-okmányukat is küldjék be.

A termésfokozó műtrágyák akadálytalan szállítása. Nálunk a földművelésügyi és kereskedelemügyi miniszterek, Németországban pedig ugyancsak az illetékes gazdasági tényezők követnek el minden lehető, hogy a termésfokozó műtrágyák akadálytalanul kerülhessenek a háborús idők folyamán is a gazdák kezébe. Ennek következménye volt nálunk, hogy a magyarországi műtrágyagyárak is minden kitelhető ál-

dozatot meghoztak, hogy ményesebben biztosíthassék sikerét; ezt pedig csakis mozdítja elő. A műtrágya az akadály késleltette ná tét szántás előtt, hogy a számú kocsi bocsáthatta sére. Mindamellett a műtrá nyitott, vagy legalább pó védett kocsi árút sz egy része még így is vis zatosan, tehát az őszi ve kerülhetett rendelkezése

A harcavonultak

**Fősegélyezésére a követke-
érkeztek:**

Polgármester gyűjtőív-
bilos 35 kor., Ludmann
pénztárba befizettek: K
Thomka Ágostné 10 ko

Midőn e nagylelkű
nyugtázom, mély tisztelet
fias közönségét a tovább
Eperjes, 1914. okt. 31.

**A sebesültek kará-
kező adományok érkez-
18. tízezer. kadét a harc
mann Paula 10 kor., B
Balpataky Zsigánd koszort
Eperjes, 1914. nov. 7. Far**

«Aranyat vasért.»
mozgalom napról-napra r
Ezen a héten a következő
ket vasgyűrűvel: Havri
1 aranygyűrű opálkövel;
1 aranygyűrű kövel; Tin
függő; Halmy Elemér és
1 ezüstóra; Mikolik István
1 arany mellű; Lukács
kő nélkül; Miskó Andorn
nyik Paula és Mariska 2
törött gyűrű; Andrejkovi
gyűrű, 2 pár aranyfügg
Nagyáros 5 koronával
Károly 1 ezüstlánc (110 gr
István és Imre 1 arany
1 arany karika; Malinova
megváltotta; Szelezsán Ja
totta; Halász Anna, Bárt
váltotta; Kaminsky Etel
függő, 2 arany függőre
gyűrű kövel; Grünwal
melék, 1 pár ezüstfüggő
vits Erzsike 1 aranygyűrű
lánc; Bárdos Mariska 1
medaillon; Orosz János 3
Károly, neje és nővére 2 a
függő, 1 aranygomb; Cs. A
függő; Kolozsváry Károly
aranyfüggő; Vozarik Józ
Tóth Viktorné 1 arany k
rikné és fia 1 aranygyű
1 arany medaillon, 3 ezüst
Aranka 1 aranygyűrű
Margitka 1 aranygyűrű
Samuné 1 pár aranyfügg
schmidt Tivadar és leány
3 korona készpénz; Ne
függő, 3 aranytörmelék
Izabella 10 koronával
Adolf 2 arany orrcsipe
november 7. Faragó Józ

**Az eperjesi Vörö-
céljaira újabban a követ
mészetben: dr. Novák Is**

Oroszország nyugati térképe

és Európa térképe
KÖSCH ÁRPÁD cég papírüzletében
Eperjesen kapható. Ára 1 kor. 60 fill.

Vidéki megrendeléseket az összeg és 20 fillér portóköltség előzetes beküldése ellenében postafordultával intézünk el.

dozatot meghoztak, hogy gazdáink minél eredményesebben biztosíthassák a jövő évi termés sikerét; ezt pedig csakis a bőséges műtrágyázás mozdítja elő. A műtrágyaszállításnál csupán az az akadály késleltette nálunk az elszórás műveletét szántás előtt, hogy a vasutak aránylag kevés számú kocsi bocsáthattak a gazdák rendelkezésére. Mindemellett a műtrágyagyárak igyekeztek nyitott, vagy legalább ponyvával és fedőlemezzel védett kocsiokban árú szállítani. Azonban az árú egy része még így is visszamaradt, s csak fokozatosan, tehát az őszi vetések megtörténte után kerülhetett rendeltetése helyére. Ez azonban ne

aggassa gazdáinkat, mert a műtrágyák, kivált a szuperfoszfát, ha azt a vetés után akár télen is hőmentes időben szórjuk el, csak olyan nagy termésközpontot hatást fejt ki, mintha vetésszántáskor szóratt volna ki. A debreczeni gazdasági akadémián 150 kg. 18%-os szuperfoszfáttal felültrágyázott búza 280 kg.-al adott nagyobb termést, ami óriási hasznot jelent.

■ A téli háború borzalmait ellen katonáinknak prémre van szükségük. ■
■ Akinek van, küldje e címre: „Hadsegélyző hivatal, Budapest, Váci-utca 38. sz. A posta ingyen szállítja. ■

ABONYI SÁNDOR

: élő- és művirágkereskedése :

Apáca-utca * KASSA. * Telefon 698.

□ (Sürgőny cím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □

Rendkívül olcsó árak mellett készítünk művészi kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennél fogva módomban áll a nagyérd. közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

Nyugtázások.

A harcavonultak családtagjainak

fölsegélyezésére a következő újabb gyűjtések érkeztek:

Polgármester gyűjtőívén: Rothmann, autómobilos 35 kor., Ludmann Paula 10 kor. A városi pénztárba befizettek: Klefner Gyula 10 kor.-t, Thomka Ágostné 10 koronát.

Midőn e nagylelkű adományokat hálással nyugtázom, mély tisztelettel kérem a város hazafias közönségét a további áldozatkészségre.

Eperjes, 1914. okt. 31. **Faragó József,** polgármester.

A sebesültek karácsonyfájára a következő adományok érkeztek: Dr. Singer Ernő 18. tüzérezr. kadét a harcmezőről 50 kor., Ludmann Paula 10 kor., Bárkány Leo 20 kor., Balpatak Zsigáné koszorúmegváltás címén 6 kor. Eperjes, 1914. nov. 7. **Faragó József,** polgármester.

«**Aranyat vasért.**» A megindult lelkes mozgalom napról-napra nagyobb arányokat ölt. Ezen a héten a következők váltották be ékszerüket vasgyűrűvel: Havrillay Béláné, Palonczai aranygyűrű opálkövel; Szabó Elekné, Héthárs aranygyűrű kövel; Timcsák Erzsike aranygyűrű; Halmy Elemér és Margit aranygyűrű, 1 ezüstóra; Mikolík István és neje 2 aranygyűrű, 1 arany mellű; Lukács Rezső aranygyűrű kő nélkül; Miskó Andorné 3 aranyfüggő; Stefaníky Paula és Mariska 2 aranykereszt, 1 arany törött gyűrű; Andrejkovits Margit 1 arany láncgyűrű, 2 pár aranyfüggő; Piszeczkó Lajosné, Nagysáros 5 koronával megváltotta; Márkus Károly 1 ezüstlánc (110 gramm); Kassay Mariska, István és Imre 1 aranygyűrű, 2 aranyfüggő, 1 arany karika; Malinovszky Istvánné 5 kor.-val megváltotta; Szelezsán János 5 kor.-val megváltotta; Halász Anna, Bártfafürdő 5 kor.-val megváltotta; Kaminszky Etelka és Aranka 1 aranyfüggő, 2 arany függőrész; Izsák Jenő 1 aranygyűrű kövel; Grünwald Zsigmond 2 aranytörmelék, 1 pár ezüstfüggő, 6 kis ezüstpénz; Lefkovits Erzsike 1 aranygyűrű; R. Sz. 1 arany nyaklánc; Bárdos Mariska 1 arany gyűrűrész, 1 ezüst medaillon; Orosz János 3 ar.-törmelék; Tschamler Károly, neje és nővére 2 aranykarika, 1 pár aranyfüggő, 1 aranygomb; Cs. A. 1 aranygyűrű, 1 aranyfüggő; Kolozsváry Károlyné 1 aranygyűrű, 1 pár aranyfüggő; Vozarik Józsa 1 aranygyűrű; özv. Tóth Viktorné 1 arany karikagyűrű; Rác Henrik és fia 1 aranygyűrű, 1 pár aranyfüggő, 1 arany medaillon, 3 ezüst tárgy (25 gr.); Trattner Aranka 1 aranygyűrű kő nélkül; Blumberger Margitka 1 aranygyűrű kő nélkül; Reinkraut Samuné 1 pár aranyfüggő, 1 ezüstfüggő; Thinschmidt Tivadar és leánya 2 pár aranyfüggő és 3 korona készpénz; Neumann Lenke 3 aranyfüggő, 3 aranytörmelék; Feketéné Hoffbauer Izabella 10 koronával megváltotta; Goldstein Adolf 2 arany orrcsipegőrész. Eperjes, 1914. november 7. **Faragó József** polgármester.

Az eperjesi Vöröskereszt-Egyesület céljaira újabban a következők adakoztak: *Természetben:* dr. Novák István az ősz folyamán

4 hordó bort (253 l.); Pawlas Juliáné az ősz folyamán sok kelkáposztát és karfiolt; dr. Propper József 10 pár papucsot és 3 új paplant; Mátyáska község (Feldmann Samu jegyző gyűjtésében) 13 zsák burgonyát; Lászkafalu 2 zsák burgonyát és 160 fej káposztát; özv. Kiszely Mártonné 1 zsák almát; Mátészalkai Leányszövetség 30 párnát, 50 lábravalót, 25 lepedőt, 100 törülközőt; Saly Győző 4 láda Tátra Lenke savanyúvizet; Vandrák Vilma két évfolyam TOLNAI VILÁGLAPJÁ-t; özv. Toronszky Gusztávné 4 kabátot; Szutórisz M. 1 trikót; Weiszlovits Miksáné 5 alsónadrágot, 4 inget, 6 pár kapcát és 1 karmantyút; Grossmann Samuné 1 ágytálat, 12 pár harisnyát és 1 pár csuklóvédőt; Haber Júlia (Kishárs) 6 párnahéjat, 1 lepedőt, 8 zsebkendőt, 1 szürke kendőt és 2 csomag szárított szederlevelet; Richtarczik Gusztáv palonczai plébános 1 láda fehérműt, 1 nagy csomag párnát, melyből 35 párna s 1 láda fehérműt a Tanítók Házában ápolat sebesülteknek küldetett; Glasner Mórné 24 alsónadrágot, 15 lepedőt és 3 liter rumot adtak. Továbbá Töltszék község 20 liter tejet; Friedmann Simon 1 üres ládát; Kun Sándor 2 üres ládát; Varga Bertalan 1 kosár tepertőt; Knapik Antal (Remenye) 1 nyulat; Hudák János (Kelembér) 1 csomag fehérműt; Berki község 3 kenyeret, 18 liter tejet, 1 túrót; Kende község 9 kenyeret, 8 véka burgonyát, 36 liter tejet; Delnekakasfalva község 3 kenyeret, 10 liter tejet, 6 túrót; Várjon Gézané 6 pár harisnyát, 6 törülközőt, 2 alsónadrágot, 2 lepedőt; Both Gyuláné 3 posztókabátot, 3 liter tejet, 6 üveg befőttet, 2 túrót; özv. Kósch Árpádné 5 borogatókendőt; Molitoris István 1 süveg cukrot; Töltszék község 63 kenyeret, 30 liter tejet; Tizsite község 45 kenyeret; dr. Novák István püspök 24 liter bort. — *Téli ruhaneműt* ajándékoztak: özv. Lakner Árpádné 13 hősapkát; Both Tamásné 6 hősapkát; Weisz Lajosné 3 flanelinget; Putschalkó Marianne 9 hősapkát, 12 pár érmelegítőt, 6 kapcát; Spira Henrikné 5 pár érmelegítőt; dr. Toperczer Gézané 3 haskötőt; Angolkissasszonyok Sancta Maria-intézete 20 haskötőt, 20 érmelegítőt; Szakmáry Gézané (Bártfa) 1 hősapkát, 3 pár érmelegítőt, 8 haskötőt, 1 pár térdmelegítőt; Demián Mártika (Bártfa) 3 pár érmelegítőt; Máthé Edéné (Galbató) 12 flanelinget; Baumann Béláné (Lukó) 4 hősapkát, 2 pár érmelegítőt, 1 pár térdmelegítőt; Ficker Ferencné (Lófalú) 12 flanelinget; dr. Kanarik Jenőné (Bártfa) 1 pár érmelegítőt, 1 haskötőt; Gyurcsina Antónia (Lukó) 2 pár érmelegítőt, 1 pár térdmelegítőt; Szilarczik Antalné (Malczó) 3 hősapkát, 2 pár érmelegítőt; Gerney Béláné (Sárosizsép) 6 hősapkát, 4 pár érmelegítőt; Floegel Antalné 3 pár érmelegítőt, 5 pár meleg harisnyát; Pethe Ferencné 2 hősapkát, 2 pár érmelegítőt, 2 pár térdmelegítőt, 4 kapcát; Hodinka Alice 6 hősapkát; a Vöröskereszt Kisszebeni Fiókjá 8 kötött inget, 4 sált, 70 flanelinget, 69 hősapkát, 63 pár érmelegítőt, 5 haskötőt, 7 kapcát; özv. Kósch Árpádné 7 hősapkát, 9 pár érmelegítőt, 3 pár térdmelegítőt; Kőszeghy Józsefné 9 hősapkát,

5 pár érmelegítőt, 7 haskötőt; dr. Müller Bertalané 12 hősapkát, 12 pár érmelegítőt, 12 pár kapcát; Both Gyuláné 1 csomag prémet; dr. Weisz Jakabné 6 hősapkát, 6 pár érmelegítőt; Bartossik Ignácné gyűjtése Nagysároson 24 hősapka; Jónás Jánosné 10 hősapkát; Vilcz Jánosné 1 hősapkát. — *Meleg ruha- és prém-adományok:* özv. Spiegelné Janovits Tinka és Frank Ármin 2 barna prém-sapka, 1 fekete prémgallér, 1 barna szőrmeboa; N. N. 1 fekete prémbó; Saenger Ilka 2 fekete prémgallér, 1 barna prémgallér; Goldberger Samuné 1 szürke prém bundabélés; N. N. 1 perzsasapka; Harapkó község adománya, kötötte Bartossik Emma: 3 hősapka és 3 érmelegítőt; Horvay Jolán 1 fekete prémsapka, 3 fekete prémbó-rész, 2 szürke prémbó-rész; Cs. A. 1 barna prémbó, 1 barna prémgallér; Ungár Ilona 1 db. fekete prémgallér; dr. Rosenthal Adolf 4 db. báránypár; Gubcsó Gyula 2 nyúlőr. — *Készpénz-adományok* 1914. október hó 31.-kétől november hó 6-ikáig: néh. *Mattyasovszky* Tamás koszorúmegváltás címén: 30 kor.-t; dr. Wieland Aladár és neje. — Halottak napján való *sírkivilágítás és koszorúmegváltás* címén: 25 kor.-t; Vilcz János; 24 kor.-t: Lubotényi csendőrség; 20 kor.-t: dobói dr. Dobay Zsigmond, özv. dr. Propper Adolfné, özv. Imre Lászlóné, Timcsák Aladárné, Bóth Etelka; 10 kor.-t: özv. Wallinger Ferencné, dr. Pap József (Budapest), dr. Pap Józsefné (Budapest), Krivoss Gyula, özv. Semsey Boldizsárné, Görgey Ernőné, Tauth Viktor, Bánó Dezsőné, Bethlenfalvy Rezsőné, Imre Jozefin; 5 kor.-t: Nehrer Emma (Debreczen), Dénn Sándor, Dessewffy Ferencné, Párkányi Gyuláné, Ág. h. ev. elemi és polgári leányiskola jótévedőinek szánt koszorú díja fejében; 4 kor.-t: Grohmann Emma, Habel Lambertné, özv. Puchert Gyuláné, Halbsch Gusztávné, Dessewffy Ilonka; 3 kor.-t: Semsey Adolfné; 2 kor.-t: özv. id. Floegel Antalné, Floegel Antal, Hammer Albert (Wien); 1 kor.-t: Tkacs Margit. — 100 kor.-t: Kuhar Rezső kapitány; 50 kor.-t: Szinyei Merse István, Répássy György, Bielitzky Szaniszló zászlós; EPERJESI LAPOK kiadóhivatala gyűjtőperselyéből 36 kor. 31 fill.; 30 kor.-t: özv. Tomka Ágostné; 25 kor.-t: Miniszteri kirendeltség november hóra; 22 kor.-t: Eperjesi Ker. Munkásbiztosító Pénztár orvosi- és tisztviselőikara november hóra; 20 kor.-t: dr. Baumöhl Zsigmond; 10 kor.-t: Mohay Berta, Klefner Gyula; 8 kor. 90 fill.-t: Rónai körjegyző; 5 kor.-t: Lippai János (Hernádszentistván), Kun Sándor; 4 kor. 50 fill.-t: Vanicsek őrnagy; 4 kor.-t: özv. Somogyi Káimáné; 3 kor. 70 fill.-t: Hudák János (Kelembér); 3 kor.-t: N. N.; 2 kor.-t: dr. Csátary Ágost. — *Pamutruvaló adományok:* 140 kor.-t: dr. Novák István; 15 kor.-t: Pankuch Gusztáv és neje. Mindezekért az adományokért az Egyesület nevében köszönetünket fejezzük ki. Eperjes, 1914. nov. 5. Özv. *Semsey* Boldizsárné elnök, *Taky* Józsefné elnök, *Dúss* Mária h. elnök, *Roskoványi* Miklósné h. elnök, *Vogel* Béla pénztáros.

Felelős szerkesztő:

Kiadótulajdonosok:

Dvortsák Győző.

Koós Ernő és Frigyes.

4886/1.—1914. kig. szám.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, hogy Eperjes sz. kir. város legtöbb adót fizetőinek 1915. évre érvényes névjegyzékét a közgyűlésileg kiküldött bizottság a f. évi november 11-ikén d. e. 9 órakor a városháza tanácstermében megtartandó nyílt ülésén fogja megállapítani, mely alkalommal az érdekelt közönség jogos igényeit érvényesítheti.

Eperjes, 1914. november 2.

Sztankay László,
mint a biz. elnöke.

Kik a háború miatt

nem utazhattak Karlsbad- vagy Marienbadba, azoknak biztos gyógyulást hoz a **Magus glaubersós gyógyvízzel**

... folytatott házi-ivókúra. ...

Kérdezze meg házi-orvosát!

Díjtalan ismertetőt küld az Ivándi gyógyforrásvállalat, Budapest, VI., Felsőerdősor 33, vagy a főraktár, Kun Sándor cég, Eperjes.

Aki még nem ismeri :: tegyen vele kísérletet!

Az ehető berkenye :: (Sorbus domestica) gyümölcse egy szépen színezett körtéhez hasonlít, igen kellemes ízű és épp úgy, mint a naspolya, csak teljesen érett állapotban élvezhető. Mivel ezen gyümölcsfaj még csak igen ritkán kapható, tenyésztésére különös gondot fordítottam s ajánlok magastörzsű fákat darabonként 2 koronáért — csomagoláson kívül.

□□ MÜHLE ÁRPÁD □□
udvari szállító faiskolái — Temesvár.

A Kálvária mögött fekvő = 59. számú

HÁZ,

mely 3 lakást foglal magában, kerttel, szabad kézből eladó. ■■■ ■■■

Tudakozódní lehet Merényi Sándornál,
... Eperjes, Szél-utca 12. szám alatt. ...

Milliók
használatjára

Köhögés

rekedtség, hurut és nyálkásodás, görcs és hókhurut ellen

KAISER MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050

közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!
Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.
Kapható Eperjesen: Molitorisz István és Korn Vilmos gyógyszerárán és Pálesch Árpád drogériájában.

Üzlet-áthelyezés.

Tisztelt vevőimet és üzletbarátaimat ezúton értesítem, hogy

húsárú-üzletemet

= november 1-jével =

Fő-utca 67. sz. (Klefner-féle) ház

utcai helyiségébe

Tisztelettel

helyeztem át. □

Sitányi Béla,
mészárosmester.

Bútorszállításokat

valamint mindennemű árúk szállítását helyben és vidéken jutányos árak mellett vállal

BIRKENBAUM ADOLF

katonai kincstári szállító, Eperjes. Telefon 34.

XXXI-ik, magyar királyi jótékony célú államsorsjáték.

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótékony célokra fog fordíthatni. Ezen sorsjátéknak összesen 14,885 nyereménye van, melyeknek összes értéke 475,000 koronára rug készpénzben.

Főnyeremény 200,000 korona készpénzben.

Továbbá:

1 főnyeremény	30,000 kor. készpénzben,
1	20,000 " "
1	10,000 " "
1	5,000 " " stb.;

Összesen 14,885 nyeremény 475,000 kor. készpénzben.

Húzás visszavonhatatlanul 1914. évi december hó 9-ikén.

☛ Egy sorsjegy ára 4 korona. ☛

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a magy. kir. lottójövedéki igazgatóságtól Budapest (Vámpalota) portómentesen küldetnek, ezenkívül kaphatók valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytözsdeben és váltóüzletben. — Játéktervet kívánatra bárkinek ingyen és bérmentve küld a magy. kir. lottójövedéki igazgatóság.

☐ JÓMINÓSÉGŰ ☐

ALMA

☐ mázsánként 16K.-ért eladó. ☐

☐ PÉCHY ELEKNÉ SZTANKAHERMÁNY, u. p. Hedri. ☐

A löcsei m. kir. pénzügyigazgatóságtól,
28,769. IV—1914. sz.

Verseny tárgyalási hirdetmény.

Az 1915—1917. évben a késmárki m. kir. sóhivatalnak sókészlettel való ellátása, a sónak a kamrákba való hordása és máglyázás iránt ezennel

pályázat

hirdetetik.

Máramarosszigetről évenként körülbelül 400 métermázsza alaksó, 3200 métermázsza őrlött-só, 1000 métermázsza marhasó, Sóváról pedig 6000 métermázsza főtt-só szállítandó.

Őrlött marha- és főtt-só zsákokban szállítatik.

Aszükséges tudnivalókkal ellátott összeállítási megjegyzések, továbbá a pályázati és szerződési feltételek az alulirt pénzügyigazgatóságnál, a sóvári és aknaszlatinai főbányahivatalnál és a késmárki m. kir. sóhivatalnál megtekinthetők

Pályázni kívánók felhívattak, hogy a pályázati feltételekben megszabott módon kiállított ajánlataikat f. évi december hó 20-ik napjának déli 12 órájáig a löcsei m. kir. pénzügyigazgatóságnál nyújtsák be.

M. kir. pénzügyigazgatóság.

Löcse, 1914. október hó 11-ikén.

Hedry.

ÜRI-LAKÁS KIADÓ.

Egy hámszobás: 2 utcai, 1 udvari szobából, előszoba, konyha, kamra, pince, fatartó; évi bér 700 kor.

Egy kétszobás: 1 utcai, 1 udvari szobából, konyha, kamra, pince, fatartó; évi bér 400 kor.

Egy nagy raktár istállóval; évi bér 200 kor.

Egy gyümölcsös- és virágos-kert; évi bér 50 korona.

Bérbeadandó azonnal!

MERÉNYI SÁNDOR,
építész, Szél-utca 12. sz.

A harcmezőn, felrissülést és üdítést nyújt fiainknak és testvéreinknek a Franck féle „Enrilo“ Kávépótlószer.

:Enrilo:

Bárminő hozzáadás nélkül kész a főzéshez. — Használatban nagyon olcsó és az egészségre kiválóan jó hatású. — 16 gram Enrilo 1 liter hideg vízbe téve s aztán megfőzve, kitünő italt ad. —

A leszűrés után cukrot (1 literre 30 gr.) kell hozzáadni és felkeverni. —

A katonai hatóságoknál legjobban bevezetve. — A kereskedő urak közvetítésével vásárolható. — Minták a gyártóktól, Franck Henrik fiai cégtől Kassáról kaphatók.

mg en 88.27.368

EP

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . . 3 K.
Hirdetési díj: Egyhasábos
petitior egyszeri hirdetésre
15 f. Közlemények sora 40 f.

N

Mint lapunk közönségünk már szükségletek fedezése céljából legkésőbb Hat százalékkal kibocsátása van aláírás útján s kországai és Boszn

A pénzügyi közönséghez, mint tén, és a kölcsön aláírás eredménye

Az aláírás elő kezdetét és mint pénztárak és adó és közvetítő-hely intézetek fognak s

A terv szerinti rona névértékért 9 aláírás alkalmával

A kötvények 1-jén kerül bevált aláírási napig járó írónak nem kell m pl. november 23-ik ronánként 38 fillé

tényleges kibocsát 6 egész 18 századr meg. Az aláirt köb ban 100 koronát n

nyes fizetési mód olyképen, hogy az 10 százaléka lesz b vagy készpénzben

s a jegyzett össze olyképen, hogy 40 tételétől számított lék pedig két egye

belül lesz befizete A biztosíték mával lesz elszá kedvezményes fiz névértéknél 50 fill

az ily módon befiz 100 korona névér áron kívül az alá jutalék nem szám